

1. Samuel 28



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und es geschah^{H1961} in jenen^{H1992} Tagen^{H3117}, da versammelten^{H6908} die Philister^{H6430} ihre Heere^{H4264} zum Krieg^{H6635}, um gegen Israel^{H3478} zu kämpfen^{H3898}. Und Achis^{H397} sprach^{H559} zu^{H413} David^{H1732}: Wisse^{H3045} bestimmt^{H3045}, dass^{H3588} du mit^{H854} mir ins Lager^{H4264} ausziehen^{H3318} sollst^{H3045}, du^{H859} und deine Männer^{H582}. 2 Und David^{H1732} sprach^{H559} zu^{H413} Achis^{H397}: So^{H3651} sollst^{H3045} du denn auch erfahren^{H3045} was^{H834} dein Knecht^{H5650} tun^{H6213} wird. Und Achis^{H397} sprach^{H559} zu^{H413} David^{H1732}: So^{H3651} will ich dich denn zum Hüter^{H8104} meines Hauptes^{H7218} setzen^{H7760} alle^{H3605} Tage^{H3117}.

3 (Samuel^{H8050} aber war gestorben^{H4191}, und ganz^{H3605} Israel^{H3478} hatte um ihn geklagt^{H5594} und ihn in Rama^{H7414}, in seiner Stadt^{H5892}, begraben^{H6912}. Und Saul^{H7586} hatte die Totenbeschwörer^{H178} und die Wahrsager^{H3049} aus^{H4480} dem Land^{H776} weggeschafft^{H5493}.) 4 Und die Philister^{H6430} versammelten^{H6908} sich, und sie kamen^{H935} und lagerten^{H2583} sich in Sunem^{H7766}. Und Saul^{H7586} versammelte^{H6908} ganz^{H3605} Israel^{H3478}, und sie lagerten^{H2583} sich auf dem Gilboa^{H1533}. 5 Und als Saul^{H7586} das Heer^{H4264} der Philister^{H6430} sah^{H7200}, fürchtete^{H3372} er sich, und sein Herz^{H3820} zitterte^{H2729} sehr^{H3966}. 6 Und Saul^{H7586} befragte^{H7592} den HERRN^{H3068}, aber der HERR^{H3068} antwortete^{H6030} ihm nicht^{H3808}, weder^{H1571} durch Träume^{H2472}, noch^{H1571} durch die Urim^{H224}, noch^{H1571} durch die Propheten^{H5030}.

7 Da sprach^{H559} Saul^{H7586} zu seinen Knechten^{H5650}: Sucht^{H1245} mir eine Frau^{H802}, die einen Totenbeschwörer-Geist^{H178} hat^{H1172}, damit ich zu^{H413} ihr gehe^{H3212} und sie befrage^{H1875}. Und seine Knechte^{H5650} sprachen^{H559} zu^{H413} ihm: Siehe^{H2009}, in En-Dor^{H5874} ist eine Frau^{H802}, die einen Totenbeschwörer-Geist^{H178} hat^{H1172}. 8 Und Saul^{H7586} verstellte^{H2664} sich und zog^{H3847} andere^{H312} Kleider^{H899} an, und ging^{H3212} hin^{H3212}, er^{H1931} und zwei^{H8147} Männer^{H582} mit^{H5973} ihm, und sie kamen^{H935} zu^{H413} der Frau^{H802} bei der Nacht^{H3915}; und er sprach^{H559}: Wahrsage^{H7080} mir doch^{H4994} durch den Totenbeschwörer-Geist^{H178} und bring^{H5927} mir herauf^{H5927}, wen^{H834} ich dir^{H413} sagen^{H559} werde. 9 Aber die Frau^{H802} sprach^{H559} zu^{H413} ihm: Siehe^{H2009}, du^{H859} weißt^{H3045} ja, was^{H834} Saul^{H7586} getan^{H6213} hat, dass^{H834} er die Totenbeschwörer^{H178} und die Wahrsager^{H3049} aus^{H4480} dem Land^{H776} ausgerottet^{H3772} hat; und warum^{H4100} legst du^{H859} meiner Seele^{H5315} eine Schlinge^{H5367}, um mich zu töten^{H4191}? 10 Und Saul^{H7586} schwur^{H7650} ihr bei dem HERRN^{H3068} und sprach^{H559}: So wahr der HERR^{H3068} lebt^{H2416}, wenn^{H518} dich eine Schuld^{H5771} treffen^{H7136} soll wegen dieser^{H2088} Sache^{H1697}! 11 Da^{H5927} sprach^{H559} die Frau^{H802}: Wen^{H4310} soll ich dir heraufbringen^{H5927}? Und er sprach^{H559}: Bring^{H5927} mir Samuel^{H8050} herauf^{H5927}. 12 Und als die Frau^{H802} Samuel^{H8050} sah^{H7200}, da schrie^{H2199} sie mit lauter^{H1419} Stimme^{H6963}; und die Frau^{H802} sprach^{H559} zu^{H413} Saul^{H7586} und sagte^{H559}: Warum^{H4100} hast du mich betrogen^{H7411}? Du^{H859} bist ja Saul^{H7586}! 13 Und der König^{H4428} sprach^{H559} zu ihr: Fürchte^{H3372} dich nicht^{H408}! Doch^{H3588} was^{H4100} siehst^{H7200} du? Und die Frau^{H802} sprach^{H559} zu^{H413} Saul^{H7586}: Ich sehe^{H7200} einen Gott^{H430} aus^{H4480} der Erde^{H776} heraufsteigen^{H5927}. 14 Und er sprach^{H559} zu ihr: Wie^{H4100} ist seine Gestalt^{H8389}? Und sie sprach^{H559}: Ein alter^{H2205} Mann^{H376} steigt^{H5927} herauf^{H5927}, und er^{H1931} ist in ein Oberkleid^{H4598} gehüllt^{H5844}. Da erkannte^{H3045} Saul^{H7586}, dass^{H3588} es Samuel^{H8050} war, und er neigte^{H6915} sich, das Gesicht^{H639} zur Erde^{H776}, und beugte^{H7812} sich nieder^{H7812}. 15 Und Samuel^{H8050} sprach^{H559} zu^{H413} Saul^{H7586}: Warum^{H4100} hast du mich beunruhigt^{H7264}, mich heraufkommen^{H5927} zu lassen^{H5927}? Und Saul^{H7586} sprach^{H559}: Ich bin in großer^{H3966} Not^{H6887}; denn die Philister^{H6430} kämpfen^{H3898} gegen mich, und Gott^{H430} ist von^{H4480} mir gewichen^{H5493} und antwortet^{H6030} mir nicht^{H3808} mehr^{H5750}, weder^{H1571} durch^{H3027} die Propheten^{H5030}, noch^{H1571} durch Träume^{H2472}; da ließ ich dich rufen^{H7121}, damit du mir mitteilst, was^{H4100} ich tun^{H6213} soll. [?] 16 Und Samuel^{H8050} sprach^{H559}: Warum^{H4100} doch fragst^{H7592} du mich, da der HERR^{H3068} von^{H4480} dir gewichen^{H5493} und dein Feind^{H6145} geworden ist^{H1961}? 17 Und der HERR^{H3068} hat für sich² getan^{H6213}, so wie^{H834} er durch^{H3027} mich geredet^{H1696} hat; und der HERR^{H3068} hat das Königtum^{H4467} aus^{H4480} deiner Hand^{H3027} gerissen^{H7167} und es deinem Nächsten^{H7453}, dem David^{H1732}, gegeben^{H5414}. 18 Weil^{H834} du der Stimme^{H6963} des HERRN^{H3068} nicht^{H3808} gehorcht^{H8085} und seine Zornglut^{H639} nicht ausgeführt^{H6213} hast an Amalek^{H60023},

darum^{H5921 H3651} hat der HERR^{H3068} dir dieses^{H1697 H2088} heute^{H3117 H2088} getan^{H6213}. **19** Und der HERR^{H3068} wird auch^{H1571} Israel^{H3478} mit^{H5973} dir in die Hand^{H3027} der Philister^{H6430} geben^{H5414}; und morgen^{H4279} wirst du^{H859} mit deinen Söhnen^{H1121} bei^{H5973} mir sein; auch^{H1571} das Heerlager^{H4264} Israels^{H3478} wird der HERR^{H3068} in die Hand^{H3027} der Philister^{H6430} geben^{H5414}.

20 Da fiel^{H5307} Saul^{H7586} plötzlich^{H4116} seiner Länge^{H4393 H6967} nach zur Erde^{H776}, und er fürchtete^{H3372} sich sehr^{H3966} vor^{H4480} den Worten^{H1697} Samuels^{H8050}; auch^{H1571} war^{H1961} keine^{H3808} Kraft^{H3581} in ihm, denn^{H3588} er hatte nichts^{H3808} gegessen^{H398} den ganzen^{H3605} Tag^{H3117} und die ganze^{H3605} Nacht^{H3915}. **21** Und die Frau^{H802} trat^{H935} zu^{H413} Saul^{H7586} und sah^{H7200}, dass^{H3588} er sehr^{H3966} bestürzt^{H926} war^{H926}; und sie sprach^{H559} zu^{H413} ihm: Siehe^{H2009}, deine Magd^{H8198} hat auf deine Stimme^{H6963} gehört^{H8085}, und ich habe mein Leben^{H5315} aufs Spiel^{H3709} gesetzt^{H7760} und deinen Worten^{H1697} gehorcht, die^{H834} du zu^{H413} mir geredet^{H1696} hast; [?] ^{H8085} **22** und nun^{H6258} höre^{H8085} doch^{H4994} auch^{H1571} du^{H859} auf die Stimme^{H6963} deiner Magd^{H8198}, und lass mich dir^{H6440} einen Bissen^{H6595} Brot^{H3899} vorsetzen^{H7760}, und iss^{H398}, dass Kraft^{H3581} in dir sei^{H1961}, wenn^{H3588} du deines Weges^{H1870} gehst^{H3212}. **23** Aber er weigerte^{H3985} sich und sprach^{H559}: Ich will nicht^{H3808} essen^{H398}. Da drangen^{H6555} seine Knechte^{H5650} und auch^{H1571} die Frau^{H802} in^{H6555} ihn; und er hörte^{H8085} auf ihre Stimme^{H6963} und stand^{H6965} von^{H4480} der Erde^{H776} auf^{H6965} und setzte^{H3427} sich auf^{H413} das Bett^{H42964}. **24** Und die Frau^{H802} hatte ein gemästetes^{H4770} Kalb^{H5695} im Haus^{H1004}; und sie eilte^{H4116} und schlachtete^{H2076} es; und sie nahm^{H3947} Mehl^{H7058} und knetete^{H3888} es und backte^{H644} daraus ungesäuerte^{H4682} Kuchen. **25** Und sie brachte^{H5066} es herzu^{H5066} vor^{H6440} Saul^{H7586} und vor^{H6440} seine Knechte^{H5650}, und sie aßen^{H398}. Und sie machten^{H6965} sich auf^{H6965} und gingen^{H3212} fort^{H3212} in dieser Nacht^{H3915}. [?] ^{H1931}

Fußnoten

1. O. Strafe
2. O. ihm, d.h. dem David
3. Vergl. Kap. 15
4. O. Polster